



Advasil® Conform

흉터 관리용 실리콘 젤 시트

제품 설명

Advasil® Conform은 부드럽고 가벼운 접착성 실리콘 젤 시트로, 환자의 옷에 붙는 것을 방지하기 위한 폴리우레탄 필름막이 있습니다.

적용

비대성 흉터 및 켈로이드 흉터 관리용입니다.

금기 사항

개방형 상처에는 사용하지 마십시오. 피부 질환 환자 및/또는 찢어진 피부에는 사용하지 마십시오.

사용상의 주의 사항

팩에서 Advasil® Conform을 떼고, 라이너를 제거하고 접착젤 쪽을 흉터에 댑니다. 더 작은 흉터에는 Advasil® Conform을 크기에 맞추어 자를 수 있는데, 반드시 자른 후 잡아당겨 버기는 부분이 남아있도록 자릅니다. 더 큰 흉터에는 Advasil® Conform을 나란히 놓을 수 있습니다. 추가적인 지지를 위해서는 Advasil® Conform을 의료용 테이프, 크레이프 반창고 또는 필름 봉대로 고정시킬 수 있습니다. 최소 하루에 한 번은 Advasil® Conform을 따뜻한 물과 순한 비누로 씻어야 합니다. 실리콘의 분해 및/또는 피부 염증을 일으킬 수도 있으므로 딱한 비누 또는 세제의 사용을 피하십시오. 보푸라기가 없는 천을 사용해 제품을 부드럽게 쓰다듬어 건조시키십시오. 피부에 재사용하거나 보관하기 전에 제품이 말라있는지 확인하십시오. 사용하지 않을 때는, 라이너를 돌려놓고 본래 포장재 안에 보관하십시오. 봉대 아래 피부의 청결 및 건조 상태를 유지하고 매일 씻는 것이 중요합니다.

교체 빈도

처음에 최대 2시간 동안은 피부를 적용시키고, 흉터에 스며들도록 일정 시간 이상 부착하고 있어야 합니다. Advasil® Conform을 24시간 동안 편안하게 부착할 수 있을 때까지 하루에 2시간을 추가합니다. 적용 기간 동안 염증이나 알레르기 반응을 일으키는 경우에는 Advasil® Conform을 제거하고 치료를 받습니다. 젤이 분해되기 시작하면 버리고 새 제품을 사용합니다.

처리

의료 폐기물로서 처리합니다.

	Consult instructions for use
	Single patient multiple use
	Keep away from sunlight
	Manufacturer
	Caution
	Quantity
	Medical Device
	CE Mark for Northern Ireland, EC & EU
	Importer
	UKCA mark for Great Britain

Advasil® Conform

Pellicola al gel di silicone per la gestione delle cicatrici

Descrizione del prodotto

Advasil® Conform è una pellicola al gel di silicone morbida, leggera, autoaderente e conformante, combinata con un sottile strato di poliuretano che impedisce l'aderenza agli abiti del paziente.

Indicazioni

Gestione di cicatrici ipertrofiche e cheloidi.

Controindicazioni

Da non utilizzare su ferite aperte. Da non utilizzare su pazienti con patologie cutanee e/o su lesioni.

Istruzioni per l'uso

Rimuovere Advasil® Conform dalla confezione, rimuovere lo strato protettivo e posizionare il lato con gel adesivo sulla cicatrice. Per cicatrici più piccole, Advasil® Conform può essere tagliato in pezzi più piccoli: assicurarsi che dopo il taglio rimanga almeno una porzione della linguetta. Per cicatrici più grandi, è possibile usare più Advasil® Conform. Per ottenere un miglior supporto, Advasil® Conform può essere tenuto fermo con un cerotto chirurgico, una garza o una pellicola. Advasil® Conform deve essere lavato almeno una volta al giorno con acqua tiepida e sapone delicato. Evitare l'uso di saponi o detersivi troppo aggressivi che potrebbero causare la disintegrazione del silicone e/o irritazione cutanea. Asciugare il prodotto delicatamente con un panno che non lasci sfilacciature. Assicurarsi che il prodotto sia asciutto prima di applicarlo nuovamente sulla pelle o di riporlo. Quando il prodotto non è in uso, applicare nuovamente lo strato protettivo e conservare nella confezione originale. È importante che la pelle sotto la pellicola sia mantenuta pulita e asciutta: lavare l'area ogni giorno.

Frequenza di cambio

Il tempo di utilizzo deve essere incrementato gradualmente per permettere alla pelle di abituarsi. Inizialmente applicare alla cicatrice per non più di 2 ore. Aggiungere 2 ore al giorno fino a quando Advasil® Conform può essere utilizzato per 24 ore senza alcun fastidio per il paziente. Se durante il periodo di adattamento si dovessero verificare irritazioni o reazioni allergiche, rimuovere Advasil® Conform e consultare un medico. Se il gel inizia a disintegrarsi, eliminare ed usare una nuova pellicola.

Eliminazione

Trattare come rifiuti clinici.

IT

Advasil® Conform

Lámina de gel de silicona para el tratamiento de las cicatrices

Descripción del producto

Advasil® Conform es una suave y ligera lámina de gel de silicona, autoadhesiva y que se adapta las formas, combinada con una capa de película de poliuretano para evitar la adherencia a la ropa de los pacientes.

Indicaciones

Para el tratamiento de las cicatrices hipertróficas y queloides.

Contraindicaciones

No debe utilizarse en caso de heridas sin cerrar. No debe utilizarse en caso de pacientes con problemas dermatológicos y/o si la piel está rasgada.

Instrucciones de uso

Extraiga Advasil® Conform del paquete, retire el papel protector y coloque el lado del gel adhesivo encima de la cicatriz. En caso de cicatrices de pequeño tamaño, Advasil® Conform puede cortarse a la medida. Solo hay que asegurarse de que tras el corte quede una parte de la lengüeta de la que se tira. En caso de cicatrices de gran tamaño, pueden colocarse varios Advasil® Conform uno al lado del otro. Si se necesita reforzarlo, puede mantenerse el Advasil® Conform en su sitio usando esparadrapo, una venda de crepe o un apósito en forma de película. Advasil® Conform debería lavarse al menos una vez al día con agua tibia y un jabón suave. Debe evitarse el uso de jabones demasiado fuertes o detergentes que podrían desintegrar la silicona y/o irritar la piel. Para secar el producto, utilice un paño que no deje pelusa y no frote. Asegúrese de que el producto esté seco antes de volver a colocarlo en la piel o de guardarlo. Cuando no lo utilice, vuelva a poner el papel protector y guárdelo en su paquete original. Es importante mantener la piel de debajo del apósito limpia y seca. Lave esa zona a diario.

Frecuencia de cambio

Debe llevarse de forma progresiva hasta que la piel se haya acostumbrado. Para empezar, colocar encima de la cicatriz durante un máximo de dos horas. Añadir dos horas al día hasta que pueda llevar Advasil® Conform de forma cómoda durante 24 horas. Si durante el período de aclimatación aprecia alguna irritación o reacción alérgica, retire Advasil® Conform y acuda a su médico. Si el gel empieza a desintegrarse, deséchelo y utilice uno nuevo.

Eliminación de residuos

Eliminar como residuos clínicos.

ES

Advasil® Conform

Yara izi yönetimi için silikon jel tabaka

Ürün tanımı

Advasil® Conform, hastanın elbiselerine yapışmayı önlemek için bir poliüretan film tabasına sahip, yumuşak, hafif, kendinden yapışkanlı ve uyumlu bir silikon jel tabakasıdır.

Endikasyonlar

Hipertrofik yara izleri ve keloid yara izlerinin yönetimi içindir.

Kontraendikasyonlar

Açık yaralarda kullanılmamalıdır. Dermatolojik koşulları olan ve/veya cildi çatlak olan hastalarda kullanılmamalıdır.

Kullanım talimatları

Advasil® Conform paketini açın, bandı çıkartın ve yapışkan jel tarafını yara izine yerleştirin. Daha küçük yara izleri için Advasil® Conform uygun boyutta kesilebilir; kestikten sonra çekme bölümünün bir kısmının kalmasını sağlayın. Daha büyük yara izleri için Advasil® Conform yan yana yerleştirilebilir. Ek destek için Advasil® Conform medikal bant, krep bandaj veya film sargıyla yerinde tutulabilir. Advasil® Conform, günde bir kez ılık su ve hafif sabunla yıkanmalıdır. Silikonun dağılmasına ve/veya cildin tahriş olmasına neden olacağı için ağır sabun veya deterjan kullanmayın. Tiftiksiz bir kumaşı ürünün yumuşak bastırarak kurutun. Cilde yeniden uygulamadan veya saklamadan önce ürünün kuru olduğundan emin olun. Kullanılmadığı zaman bandını takın ve orijinal ambalajında saklayın. Sargı altındaki derinin temiz ve kuru tutulması önemlidir, bölgeyi günde bir kez yıkayın.

Değiştirme sıklığı

Cildin alımsması için uygulama süresi zamanla uzatılmalıdır, başlangıçta yara izine maksimum iki saat uygulayın. Advasil® Conform 24 saat rahat bir şekilde takılabilir kadar her gün iki saat ekleyin. Alışma süresinde herhangi bir tahriş veya alerjik reaksiyon gelişirse Advasil® Conform'u çıkartın ve tıbbi yardım alın. Jel dağılmaya başlarsa, atın ve yeni bir parça kullanın.

İmha

Klinik atık olarak imha edin.

TR

Advasil® Conform

Επίστρωμα γέλης από σιλικόνη για την αντιμετώπιση ουλών

Περιγραφή προϊόντος

Το Advasil® Conform είναι ένα απαλό ελαφρύ αυτό-προσκαλλόμενο και προσαρμοζόμενο επίστρωμα γέλης από σιλικόνη, συνδυασμένο με μία μεμβρανώδη στοιβάδα από πολυουρεθάνιο για να εμποδίσει την προσκόλληση στα ρούχα του ασθενή.

Ενδείξεις

Για την αντιμετώπιση υπερτροφικών ουλών και χηλοειδών ουλών.

Αντενδείξεις

Να μην χρησιμοποιείται σε ανοιχτές πληγές. Να μην χρησιμοποιείται σε ασθενείς με δερματολογικές καταστάσεις και/ή όπου το δέρμα έχει ανοίξει.

Οδηγίες χρήσης

Αφαιρέστε το Advasil® Conform από τη συσκευασία, αφαιρέστε το κάλυμμα και υποθετείστε την πίευσά με την προσκολλητική γέλη στην ουλή. Για μικρότερες ουλές το Advasil® Conform μπορεί να κοπεί στο επιθυμητό μέγεθος, διασφαλίζοντας ότι ένα ποσοστό από το γλωσσίδιο τραβήγματος θα παραμείνει μετά το κόψιμο. Για μεγαλύτερες ουλές τα Advasil® Conform μπορούν να τοποθετηθούν δίπλα-δίπλα. Για πρόσθετη υποστήριξη το Advasil® Conform μπορεί να στερεωθεί στη θέση του με ιατρική ταινία, ελαστικό επίδεσμο ή μεμβρανώδες επίθεμα. Το Advasil® Conform θα πρέπει να πλυθεί τουλάχιστον μία φορά ημερησίως με ζεστό νερό και ήπιο σαπούνι. Αποφύγετε τη χρήση πηχτών σαπουνιών ή απορρυπαντικών καθώς μπορούν να προκαλέσουν αποσύνθεση της σιλικόνης και/ή ερεθισμό του δέρματος. Στεγνώστε απαλά το προϊόν χρησιμοποιώντας ύφασμα που δεν αφήνει χνούδι. Διασφαλίστε ότι το προϊόν είναι στεγνό πριν το εφαρμόσετε ξανά στο δέρμα ή πριν το αποθηκεύσετε. Όταν δεν χρησιμοποιείται, επανατοποθετήστε το κάλυμμα και φυλάξτε το στην αρχική του συσκευασία. Είναι σημαντικό το δέρμα κάτω από το επίθεμα να διατηρείται καθαρό και στεγνό, να πλένετε την περιοχή ημερησίως.

Συχνότητα αλλαγής

Ο χρόνος εφαρμογής θα πρέπει να καθίσταται μεγαλύτερος με το πέρασμα του χρόνου για να διατηρεί το δέρμα, εφαρμόστε αρχικά στην ουλή για ένα μέγιστο χρόνο δύο ωρών. Προσθέστε δύο ώρες κάθε μέρα μέχρι το Advasil® Conform να μπορεί να εφαρμοστεί άνετα για 24 ώρες. Εάν κατά τη διάρκεια της περιόδου διατήρησης υπάρξει ερεθισμός ή αλλεργική αντίδραση αφαιρέστε το Advasil® Conform και αναζητήστε ιατρική φροντίδα. Εάν η γέλη αρχίσει να αποσυντίθεται απορρίψτε τη και χρησιμοποιήστε ένα καινούριο κομμάτι.

Απορρίψτε

Απορρίψτε το ως κλινικό απόρριμμα.

EL

Advasil® Conform

Feuille de gel de silicone pour le traitement des cicatrices

Description du produit

Advasil® Conform est une feuille de gel de silicone douce, légère, autoadhésive et s'adaptant à toutes les parties du corps, recouverte d'un côté d'une pellicule en polyuréthane pour éviter qu'elle adhère aux vêtements.

Indications

Pour le traitement des cicatrices chéloïdes et hypertrophiques.

Contre-indications

Ne pas utiliser sur des plaies ouvertes ou des éraflures et sur les personnes souffrant de problèmes cutanés.

Mode d'emploi

Retirer la feuille Advasil® Conform de son emballage, enlever le feuillet protecteur et appliquer le gel adhésif sur la cicatrice. Advasil® Conform peut être taillé pour s'adapter aux cicatrices plus petites; on doit toutefois s'assurer de conserver une partie de la languette dans la forme finale. Pour les cicatrices plus grandes, les feuilles Advasil® Conform peuvent être placées côte à côte. Pour plus de sécurité, elles peuvent être maintenues en place à l'aide de ruban adhésif, d'un bandage ou d'un pansement film. Advasil® Conform devrait être lavé au moins une fois par jour avec de l'eau tiède et du savon doux. Éviter les savons et détergents puissants qui risquent d'endommager le silicone ou d'irriter la peau. Assécher le pansement en tapotant doucement avec un chiffon non pelucheux et s'assurer qu'il est bien sec avant de l'appliquer de nouveau sur la peau ou de le ranger. Entre les utilisations, replacer le feuillet protecteur et remettre le pansement dans son emballage original. Il est important de garder la peau sous le pansement propre et sèche et de la laver chaque jour.

Fréquence de changement

La durée d'utilisation devrait être augmentée graduellement pour que la peau s'adapte à ce type de pansement. Commencer en appliquant Advasil® Conform sur la cicatrice pendant deux heures au maximum, puis poursuivre le traitement en ajoutant deux heures par jour jusqu'à ce que le pansement puisse être porté 24 heures sur 24 sans inconfort. Pendant cette période, si une irritation ou une réaction allergique survient, retirer Advasil® Conform et demander conseil à un médecin. Dès que la feuille commence à se dégrader, la retirer et en utiliser une nouvelle.

Élimination

Suivre les procédures d'élimination des déchets médicaux.

Advasil® Conform

Opatrunek silikonowy stosowany w leczeniu blizn

Opis produktu

Advasil® Conform jest miękkim, lekkim, samoprzylegającym i dostosowującym się do kształtu rany opatrunkiem silikonowym zintegrowanym z warstwą filmu poliuretanowego, który chroni przed przywieraniem do odzieży pacjenta.

Wskazania

W leczeniu blizn hipertroficznych i keloidów.

Przeciwwskazania

Nie stosować na rany otwarte. Nie wskazany u pacjentów ze zmianami dermatologicznymi i/lub ze zranioną skórą.

Sposób użycia

Wyjąć Advasil® Conform z opakowania, odkleić zabezpieczającą folię i położyć opatrunek na bliznę stroną z żelem. W przypadku mniejszych blizn można dociąć taką część opatrunku Advasil® Conform, jaka pokryje w całości miejsce blizny. Przy dużych bliznach Advasil® Conform można układać tuż obok siebie. W celu dodatkowego zabezpieczenia Advasil® Conform można zabezpieczyć taśmą, bandażem lub filmem poliuretanowym. Zaleca się mycie opatrunku Advasil® Conform przynajmniej raz dziennie w roztworze ciepłej wody i łagodnego mydła. Należy unikać intensywnych detergentów, ponieważ mogą one doprowadzić do kruszenia się silikonu i/lub podrażnienia skóry. Delikatnie osuszać opatrunek za pomocą łagodnej ściereczki. Przed ponowną aplikacją lub podczas przechowywania trzeba zwrócić uwagę, aby opatrunek był całkowicie suchy. Przechowywać w oryginalnym opakowaniu. Ważne, aby skóra pod opatrunkiem była czysta i sucha, codziennie należy przemywać obszar skóry.

Częstotliwość zmian opatrunku

Czas użytkowania opatrunku na skórze powinien być stopniowo zwiększany, początkowo jednak opatrunek należy utrzymywać na bliznie maksymalnie do dwóch godzin. Okres aplikacji należy wydłużać po dwie godziny dziennie, aż możliwe będzie pozostawienie Advasil® Conform na 24 godziny. Jeśli podczas kontaktu opatrunku ze skórą powstanie jakiegokolwiek podrażnienie lub alergja należy zasięgnąć porady lekarskiej. Jeżeli żel zacznie ulegać rozwarstwieniu należy odstawić i użyć nowy opatrunek.

Utylizacja

Zużyty opatrunek traktować jako odpad medyczny.

Advasil® Conform

Opatrunek silikonowy stosowany w leczeniu blizn

Opis produktu

Advasil® Conform jest miękkim, lekkim, samoprzylegającym i dostosowującym się do kształtu rany opatrunkiem silikonowym zintegrowanym z warstwą filmu poliuretanowego, który chroni przed przywieraniem do odzieży pacjenta.

Wskazania

W leczeniu blizn hipertroficznych i keloidów.

Przeciwwskazania

Nie stosować na rany otwarte. Nie wskazany u pacjentów ze zmianami dermatologicznymi i/lub ze zranioną skórą.

Sposób użycia

Wyjąć Advasil® Conform z opakowania, odkleić zabezpieczającą folię i położyć opatrunek na bliznę stroną z żelem. W przypadku mniejszych blizn można dociąć taką część opatrunku Advasil® Conform, jaka pokryje w całości miejsce blizny. Przy dużych bliznach Advasil® Conform można układać tuż obok siebie. W celu dodatkowego zabezpieczenia Advasil® Conform można zabezpieczyć taśmą, bandażem lub filmem poliuretanowym. Zaleca się mycie opatrunku Advasil® Conform przynajmniej raz dziennie w roztworze ciepłej wody i łagodnego mydła. Należy unikać intensywnych detergentów, ponieważ mogą one doprowadzić do kruszenia się silikonu i/lub podrażnienia skóry. Delikatnie osuszać opatrunek za pomocą łagodnej ściereczki. Przed ponowną aplikacją lub podczas przechowywania trzeba zwrócić uwagę, aby opatrunek był całkowicie suchy. Przechowywać w oryginalnym opakowaniu. Ważne, aby skóra pod opatrunkiem była czysta i sucha, codziennie należy przemywać obszar skóry.

Częstotliwość zmian opatrunku

Czas użytkowania opatrunku na skórze powinien być stopniowo zwiększany, początkowo jednak opatrunek należy utrzymywać na bliznie maksymalnie do dwóch godzin. Okres aplikacji należy wydłużać po dwie godziny dziennie, aż możliwe będzie pozostawienie Advasil® Conform na 24 godziny. Jeśli podczas kontaktu opatrunku ze skórą powstanie jakiegokolwiek podrażnienie lub alergja należy zasięgnąć porady lekarskiej. Jeżeli żel zacznie ulegać rozwarstwieniu należy odstawić i użyć nowy opatrunek.

Utylizacja

Zużyty opatrunek traktować jako odpad medyczny.

PL

Advasil® Conform

Silicone gel sheet for scar management

Instructions for use



Advasil® Conform

Silicone gel sheet for scar management

Product description

Advasil® Conform is a soft lightweight self adhesive and conforming silicone gel sheet, combined with a polyurethane film layer to prevent adherence to patients clothing.

Indications

For the management of hypertrophic scars and keloid scars.

Contra-indications

Not to be used on open wounds. Not to be used on patients with dermatological conditions and/or where the skin is broken.

Directions for use

Remove Advasil® Conform from the pack, remove the liner and place adhesive gel side to scar. For smaller scars Advasil® Conform can be cut to size, ensure a portion of the pull tab remains after cutting. For larger scars Advasil® Conform can be placed side by side. For additional support Advasil® Conform can be held in place by medical tape, a crepe bandage or film dressing. Advasil® Conform should be washed at least once daily with warm water and mild soap. Avoid using heavy soaps or detergents as they may cause disintegration of the silicone and/or skin irritation. Gently pat the product dry using a lint free cloth. Ensure the product is dry before re-applying to the skin or storing. When not in use, replace the liner and store in original packaging. It is important that the skin beneath the dressing is kept clean and dry, wash area daily.

Frequency of change

Wear time should be built up over a period of time to condition the skin, apply initially to the scar for a maximum of two hours. Add two hours a day until Advasil® Conform can be worn comfortably for 24 hours. If during the conditioning period there is any irritation or allergic reaction remove Advasil® Conform and seek medical attention. If the gel starts to disintegrate discard and use a new piece.

Disposal

Dispose as clinical waste.

EN

Advasil® Conform

Silicone gel verband voor litteken management

Product beschrijving

Advasil® Conform is een zacht lichtgewicht zelfklevend siliconen verband gecombineerd met een polyurethaan laag die verkleving aan kleding verhindert.

Indicaties

Voor de management van hypertrofische en keloïde littekens.

Contra-Indicaties

Niet gebruiken op open wonden. Niet gebruiken bij patiënten met dermatologische aandoeningen en/of wanneer de huid open is.

Gebruiksaanwijzingen

Haal Advasil® Conform uit de verpakking en verwijder de beschermlaag. Plaats de klevende gel zijde op het litteken. Voor kleinere littekens kan de Advasil® Conform op maat geknipt worden. Zorg ervoor dat een deel van het verwijderingslipje van de beschermlaag overblijft na het knippen. Voor grotere littekens kunnen meer plakken naast elkaar gebruikt worden. Voor additionele ondersteuning kan de Advasil® Conform op zijn plaats worden gehouden door tape, bandage of fixatie film. Advasil® Conform dient eenmaal per dag gewassen te worden met warm water en een milde zeep. Vermijd het gebruik van zware zepen en reinigingsmiddelen daar het de silicone kan aantasten. Droog daarna met een droge pluisvrije doek. Verzeker u ervan dat het product droog is voor hergebruik of opberging. Voor dat men het product opbergt breng dan de beschermlaag weer aan. Het is belangrijk dat de huid onder het verband schoon en droog blijft. Was het dagelijks.

Gebruiksduur

Gebruiksduur dient opgebouwd te worden om de huid te conditioneren. Breng initieel voor maximaal twee uur aan. Vermeerder met twee uur per dag totdat Advasil® Conform comfortabel gedragen kan worden voor 24 uur. Indien er tijdens de conditioneringstijd irritatie ontstaat of een allergisch reactie zich voordoet raadpleeg dan uw arts.

Verwijdering

Verwijder als klinisch afval.

Advasil® Conform

Silikonegelsvøb til behandling af ar

Produktbeskrivelse

Advasil® Conform er et blødt, let, selvklæbende og formende silikonegelsvøb kombineret med et polyuretanfilm lag for at forhindre, at det klæber til patientens tøj.

Indikationer

Til behandling af hypertrofiske ar og keloide ar.

Kontraindikationer

Må ikke anvendes på åbne sår. Må ikke anvendes til patienter med dermatologiske lidelser, og/eller hvor der er hul i huden.

Brugsvejledning

Tag Advasil® Conform ud af æsken, fjern dækstrimlen og anbring den klæbende gelside mod arret. Til mindre ar kan Advasil® Conform klippes til, men sørg for at dækstrimlen stadig kan fjernes. Til større ar kan Advasil® Conform anbringes side om side. For ekstra støtte kan Advasil® Conform holdes på plads med operationstape, et elastikbind eller filmbandage. Advasil® Conform bør vaskes mindst én gang dagligt med varmt vand og mild sæbe. Undgå brug af stærke sæber eller vaskemidler, da de kan forårsage opløsning af silikonen og/eller hudirritation. Tryk forsigtigt produktet tørt med en fnullerfri klud. Sørg for, at produktet er tørt, inden det genpåføres huden eller opbevares. Når ikke det er i brug, sæt dækstrimlen tilbage på plads, og opbevar det i originalemballagen. Det er vigtigt, at huden under bandagen holdes ren og tør, vask området dagligt.

Udskiftningshyppighed

Anvendelsestiden bør opbygges over et vist tidsrum for at vænne huden til det. Anvend på arret i maksimalt to timer til at begynde med. Forlæng med to timer om dagen, indtil Advasil® Conform kan bæres ubesværet i 24 timer. Hvis der under tilpasningsperioden opstår irritation eller allergisk reaktion, fjern Advasil® Conform og søg lægehjælp. Hvis gelen starter med at gå i opløsning, kassér den og anvend et nyt stykke.

Kassering

Kassér som klinisk affald.

DA

Advasil® Conform

Silikonegeelilevy arpien hoitoon

Tuotekuvaus

Advasil® Conform on pehmeä, kevyt, itsekiinnittyvä arpea muokkaava silikonigeelilevy, jossa on polyuretaanikalvo, jotta se ei tarttuisi potilaan vaatteisiin.

Käyttöaiheet

Hypertrofisten ja keloidiarpien hoitoon.

Vasta-aiheet

Ei avohaavoihin. Ei potilaille, joilla on ihosairaus ja/tai joilla iho on rikkoutunut.

Käyttöohjeet

Ota Advasil® Conform pakkauksesta, poista suojapaperi ja aseta tarttuva geelipuoli arven päälle. Pienemmille arville Advasil® Conform voidaan leikata sopivankokoiseksi, mutta varmista, että osa irrotusreunaa säilyy leikkaamisen jälkeen. Suuremmille arville Advasil® Conform -levyjä voidaan asettaa vierekkäin. Advasil® Conform in paikallaan pysyminen voidaan varmistaa ihoteipillä, sideharsolla tai kalvosidoksella. Advasil® Conform tulee pestä vähintään kerran päivässä lämpimällä vedellä ja miedolla saippualla. Vältä voimakkaita saippuuita ja pesuaineita, sillä ne saattavat aiheuttaa silikonin hajoamista ja/tai ihoärsytystä. Taputtele levy kuivaksi nukkaamattomalla liinalla. Varmista, että levy on kuiva, ennen kuin laitat sen uudelleen iholle tai säilytykseen. Silloin kun et käytä levyä, laita suojapaperi takaisin ja säilytä levy alkuperäisessä pakkauksessa. On tärkeää, että levyn alle jäävä iho pidetään puhtaana ja kuivana ja että alue pestään päivittäin.

Vaihtoitehoit

Käyttöaikaa pidennetään vähitellen ihon totuttamiseksi, niin että aluksi levy laitetaan arvelle enintään kahden tunnin ajaksi. Käyttöaikaa pidennetään päivittäin kahdella tunnilla, kunnes Advasil® Conform ia voidaan käyttää miellyttävästi 24 tuntia. Jos totuttamisen aikana ilmenee ärsytystä tai yliherkkyyttä, poista Advasil® Conform ja hakeudu hoitoon. Jos geeli alkaa hajota, hävitä pala ja ota uusi pala.

Hävitäminen

Hävitä kliinisenä jätteenä.

FI

Advasil® Conform

Plaster av silikongel for behandling av arr

Produktbeskrivelse

Advasil® Conform er et lett, ettersittende og selvklebende plaster av silikongel, kombinert med et lag av polyuretanfilm for å hindre at den kleber til pasientenes klær.

Indikasjoner

Til behandling av hypertrofiske arr og keloide arr.

Kontraindikasjoner

Skal ikke brukes på åpne sår. Skal ikke brukes på pasienter med dermatologiske tilstander og/eller hvor huden er skadet.

Bruksanvisning

Ta Advasil® Conform ut av pakningen, ta av beskyttelsesfilmen og plasser den selvklebende siden med gel mot arret. Til mindre arr kan Advasil® Conform klippes til ønsket størrelse, pass på at en del av avrivningsdelen er tilbake etter klippingen. Til større arr kan Advasil® Conform plasseres side om side. For ytterligere støtte kan Advasil® Conform holdes på plass med medisinsk tape, krepplandasje eller filmbandasje. Advasil® Conform bør vaskes minst en gang om dagen med varmt vann og en mild såpe. Unngå å bruke sterke såper eller vaskemidler da disse kan føre til at silikonet løses opp og/eller at huden blir irritert. Klapp forsiktig på produktet med en lofri klut. Kontroller at produktet er tørt før det plasseres tilbake på huden eller lagres. Når produktet ikke brukes, sett beskyttelsesfilmen på igjen og oppbevar det i originalpakningen. Det er viktig at huden under bandasjen holdes ren og tørr, vask derfor området daglig.

Hvor ofte skal den skiftes?

Bæretiden bør bygges opp over en tidsperiode for å tilvenne huden. Første gang bør plasteret legges over arret i høyst to timer. Legg til to timer hver dag inntil Advasil® Conform kan bæres i 24 timer uten problemer. Hvis det skulle oppstå noen irritasjon eller allergisk reaksjon i tilvenningsperioden, ta av Advasil® Conform og søk medisinsk hjelp. Hvis gelen går i oppløsning, kast den og bruk et nytt plaster.

Avfall

Kastes som klinisk avfall.

NO

Advasil® Conform

Gelplatta av silikon för behandling av ärr

Produktbeskrivning

Advasil® Conform är en mjuk, lätt, självhäftande och anpassningsbar gelplatta av silikon som är kombinerad med ett tunt polyuretanlager vilket förhindrar att den fastnar i patientens kläder.

Indikationer

För behandling av hypertrofiska ärr och keloider.

Kontraindikationer

Får inte användas på öppna sår. Får inte användas av patienter med hudsjukdomar och/eller på platser med icke intakt hud.

Bruksanvisning

Ta ur Advasil® Conform från förpackningen, avlägsna mellanlägget och placera den självhäftande sidan av gelen på ärrret. Advasil® Conform kan klippas till önskad storlek för mindre ärr. Säkerställ att en del av dragfliken kvarstår efter klippning. Flera Advasil® Conform kan placeras sida vid sida på större ärr. För ytterligare stöd kan Advasil® Conform hållas på plats med medicinsk tejp, ett crepe-bandage eller tunt förband. Advasil® Conform bör tvättas minst en gång dagligen med varmt vatten och mild tvål. Undvik att använda starka tvålar eller lösningsmedel som kan leda till upplösning av silikonet och/eller hudirritation. För att torka plattan, klappa den varsamt med en luddfri trasa. Säkerställ att plattan är torr innan den åter läggs på huden eller till förvaring. Sätt på mellanlägget igen och förvara plattan i originalförpackningen när den inte används. Det är viktigt att huden under förbandet hålls ren och torr. Tvätta området dagligen.

Byte av platta

Användningstiden bör ökas successivt för att vänja huden. Låt plattan sitta på maximalt två timmar första gången. Lägg till två timmar per dag tills Advasil® Conform kan användas utan obehag under 24 timmar. Om någon typ av irritation eller allergisk reaktion inträffar under vänjningstiden, ta bort Advasil® Conform och sök medicinsk vård. Om gelen börjar sönderfalla, kassera plattan och ta en ny.

Kassering

Kasseras som kliniskt avfall.

SV

Advasil® Conform

Silikongelaufage zur Narbenbehandlung

Produktbeschreibung

Advasil® Conform ist eine leichte, selbstklebende und anpassungsfähige Silikongelaufage mit einer Polyurethanschicht gegen das Anhaften an der Kleidung des Patienten.

Indikation

Zur Behandlung von hypertrophen Narben und Narbengeschwüren.

Gegenanzeigen

Nicht bei offenen Wunden verwenden. Nicht für Patienten mit Hautkrankheiten und/oder rissiger Haut geeignet.

Gebrauchsinformationen

Nehmen Sie Advasil® Conform aus der Packung, entfernen Sie die Schutzfolie und platzieren Sie die selbstklebende Gelaufage auf der Narbe. Bei kleineren Narben kann Advasil® Conform zugeschnitten werden, wobei aber ein Teil der Abreißlasche noch verbleiben sollte. Bei längeren Narben können mehrere Advasil® Conform Auflagen nebeneinander angebracht werden. Advasil® Conform kann zusätzlich mit einem medizinischen Tape, einer elastischen Binde oder einem Pflaster fixiert werden. Advasil® Conform sollte mindestens einmal täglich mit warmem Wasser und milder Seife gewaschen werden. Verwenden Sie keine aggressiven Seifen oder Reinigungsmittel, da sich dadurch das Silikon zersetzen und/oder die Haut gereizt werden könnte. Tupfen Sie das Produkt vorsichtig mit einem fusselfreien Tuch trocken. Vor erneuter Anbringung oder Lagerung muss das Produkt trocken sein. Wenn Sie das Produkt nicht mehr benutzen, bringen Sie zur Aufbewahrung die Schutzfolie wieder an und geben Sie es zurück in die Originalverpackung. Es ist wichtig, dass die Haut unter der Abdeckung sauber und trocken bleibt. Waschen Sie den Bereich täglich.

Wie oft sollte man wechseln?

Die Tragezeit sollte langsam verlängert werden, damit die Haut sich daran gewöhnen kann. Anfangs höchstens zwei Stunden am Stück auf der Narbe tragen. Tragen Sie Advasil® Conform dann jeden Tag zwei Stunden länger, bis Sie es irgendwann problemlos 24 Stunden am Tag tragen können. Sollte während der Gewöhnungsphase eine Hautreizung oder eine allergische Reaktion auftreten, so entfernen Sie Advasil® Conform und suchen Sie einen Arzt auf. Sollte das Gel beginnen, sich zu zersetzen, entsorgen Sie es und verwenden Sie ein neues.

Entsorgung

Als klinischer Abfall zu entsorgen.

DE

Advasil® Conform

Folha de gel de silicone para tratamento de cicatriz

Descrição do produto

Advasil® Conform é um auto-adesivo leve macio e com folha de gel de silicone maleável, combinado com uma camada de filme de poliuretano para evitar a aderência à roupa do paciente.

Indicações

Para o tratamento de cicatrizes hipertróficas e quelóides.

Contra-indicações

Não deve ser utilizado em feridas abertas. Não é para ser usado em pacientes com doenças dermatológicas e/ou onde a pele está rachada.

Modo de usar

Retire Advasil® Conform da embalagem, remova o revestimento e coloque o lado do gel adesivo na cicatriz. Para cicatrizes menores Advasil® Conform pode ser cortado ao tamanho desejado, assegure que uma parte da aba de puxar permanece após o corte. Para cicatrizes maiores Advasil® Conform pode ser colocado lado a lado. Para obter suporte adicional Advasil® Conform pode ser mantido no lugar por esparadrapo, atadura de crepe ou curativo de filme transparente. Advasil® Conform deve ser lavado ao menos uma vez ao dia com água morna e sabão neutro. Evite o uso de sabões ou detergentes fortes, pois podem causar desintegração do silicone e/ou irritação da pele. Cuidadosamente afague o produto com um pano seco sem fiapos. Verifique se o produto está seco antes de reaplicar na pele ou guardar. Quando não estiver em uso, substitua o revestimento e guarde-o na embalagem original. É importante que a pele debaixo do curativo seja mantida limpa e seca, lave a área diariamente.

Frequência de troca

O tempo de uso deve ser aumentado durante um período de tempo conforme a condição da pele, inicialmente aplique na cicatriz por um período máximo de duas horas. Adicione duas horas por dia até poder ser usado confortavelmente Advasil® Conform por 24 horas. Se durante o período de condicionamento não houver nenhuma irritação ou reação alérgica retire Advasil® Conform e procure atendimento médico. Se o gel começar a se desintegrar descarte e use uma nova folha.

Descarte

Descarte o produto como resíduo hospitalar.

pt BR

AW042/v7



Brightwake Ltd, Lowmoor Business Park, Kirkby in Ashfield, Nottinghamshire, NG17 7JZ
Tel: +44 (0) 1623 751500
Fax: +44 (0) 871 264 8238
Email: info@advancis.co.uk
Web: www.advancis.co.uk

EC REP CS Lifesciences Europe Limited, The Black Church, St Mary's Place, Dublin 7, Dublin, D07 P4AX, Ireland, eurep@cslifesciences.com



Advancis Medical is a trading name of Brightwake Ltd.